

Brief von Hans Guido Freiherr von Bülow (8.3.1830-12.1.1894), Komponist, Pianist, Dirigent und Kritiker, vom 27.10.1878 aus Hannover an Xaver Scharwenka in Berlin

Hannover, 27 Oct. 78

Herrn Xaver Scharwenka

zunehmend die Freude meiner verehrten
Lieschen dank für Ihre werthvolle Beur-
theilung ~~meiner~~ meiner Opern Magister.
Die Opern fast köpfige Seite der Lokalität
hatte meine Wünsche anfangs in, für mich
selbst übernahm, Maier geliebt. Es ist
mir doppelt doppelt köpfig, wenn ein
compositores beider die Arbeit ab durchführt
sich, daß ich "besten zu machen" im Bereich
bin, als ich gemacht habe.

Der Bestenwunsch mit Ihnen neuen Worten
für die entgegenstehend, die mir von Ihnen
für die besten Ihre dankbar acceptierend

in vorzüglicher Zeichnung

Ihre ergebener

Hans v. Bülow

Hannover, 27.Okt. 78

Verehrter Herr,

genehmigen Sie hierdurch meinen verbindlichsten Dank für Ihre nachsichtige Beurtheilung meines Berliner Wagnisses.

Die wahrhaft tropische Hitze der Lokalität hatte meine Kräfte anfangs in, für mich selbst überraschender, Weise gelähmt. Es ist mir deßhalb doppelt tröstlich, wenn ein kompetenter Bruder in Apollo es durchschaut hat, daß ich's besser zu machen“ im Stande bin, als ich's gemacht habe.

Der Bekanntschaft mit Ihrem neuen Werke freudig entgegensehend, die mir von Ihnen zugedachte Ehre dankbar acceptierend

in vorzüglicher Hochachtung

Ihr ergebenster

Hans von Bülow

Anmerkung:

Wikipedia u.a.:

1877 ging von Bülow nach Hannover, wo er bis 1879 die Stellung des Hofkapellmeisters am Königlichen Hoftheater bekleidete.

„kompetenter Bruder“: Xaver war Mitglied der Freimaurerloge zu den drei goldenen Schlüsseln, Hans von Bülow vermutlich auch.

Alternativ könnte auch mit „Bruder in Apollo“ ein veralteter Bezug für „poetischer/künstlerischer Bruder“ vgl. G.E.Lessing etc. gemeint sein.

Transkription: Gerhard Raible, Gundelfingen/Breisgau und Dieter Banck, Pfaffenhofen